



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/996*
27 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH/
FRENCH AND RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЯ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
АМЕРИКИ
И ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 СЕНТЯБРЯ 1999
ГОДА НА ИМЯ

ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, выпущенного после Вашей встречи с министрами иностранных дел наших стран, состоявшейся 23 сентября 1999 года, а также заявление по вопросу о борьбе с международным терроризмом (см. приложения). Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

ЦИНЬ Хуасунь
Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Ален ДЕЖАММЕ
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Сергей В. ЛАВРОВ
Постоянный представитель Российской
Федерации при Организации
Объединенных Наций

Джеремии ГРИНСТОК
Постоянный представитель Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций

Ричард Ч. ХОЛБРУК
Постоянный представитель Соединенных
Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций

* Переиздано по техническим причинам.

S/1999/996*

Russian

Page 2

99-27672.R 280999 280999

/...
/...

Приложение I

Заявление, выпущенное 23 сентября 1999 года министрами иностранных дел пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности после встречи с Генеральным секретарем

1. 23 сентября 1999 года министры иностранных дел пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности: г-н Тан Цзясюань, министр иностранных дел, Китай, г-н Юбер Ведрин, министр иностранных дел, Франция, г-н Игорь Иванов, министр иностранных дел, Российская Федерация, г-н Робин Кук, министр иностранных дел и по делам Содружества, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и г-жа Мадлен Олбрайт, государственный секретарь, Соединенные Штаты Америки – встретились с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи А. Аннаном.

2. Министры вновь заявили о своей решительной поддержке Организации Объединенных Наций и всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Они приветствовали предложенные Генеральным секретарем пакеты мер реформы по первому и второму направлениям и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Они по достоинству оценили работу, проделанную Экономическим и Социальным Советом в целях повышения эффективности и результативности деятельности его функциональных и региональных комиссий и других вспомогательных органов. В ходе пятидесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи они будут стремиться завершить осуществление уже одобренных мер и более подробно проработать меры по второму направлению, все еще находящиеся на рассмотрении. Министры подтвердили свою решимость урегулировать серьезные финансовые проблемы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций. В этой связи они подчеркнули, что все государства-члены должны выплачивать начисленные им взносы в полном объеме и своевременно.

3. Министры вновь заявили о своей поддержке реформирования Совета Безопасности в целях расширения представительства в нем и сохранения и укрепления его эффективности и действенности. Они также подчеркнули, что никакая попытка ограничить или урезать их право вето не будет способствовать процессу реформы.

4. Министры подчеркнули главную ответственность Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. Они высказали мнение о том, что сохранение ведущей роли Организации Объединенных Наций в международных делах и поддержание авторитета Совета Безопасности отвечает интересам всех государств-членов. Они также вновь подтвердили, что Организация должна и далее укреплять свою способность оперативно и эффективно реагировать на угрозы международному миру и безопасности. Они заявили о своей решимости продолжать содействовать развитию потенциала Организации Объединенных Наций в области предотвращения и урегулирования конфликтов, в том числе путем проведения операций по поддержанию мира. Они подчеркнули необходимость обеспечения плавного перехода от операций по поддержанию мира к мероприятиям по постконфликтному миростроительству, а также тесной координации усилий всех органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций в этом направлении. Они подчеркнули необходимость того, чтобы Совет Безопасности учитывал гуманитарные последствия, принимая решения в отношении санкций. Они особо отметили важность полного осуществления всеми государствами-членами санкций, одобренных Советом Безопасности. Министры приветствовали расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в деле поддержания международного мира и безопасности. Они высказали мнение о том, что деятельность региональных организаций в этом направлении должна согласовываться с

целями и принципами и соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций. Они выразили обеспокоенность по поводу участвовавших инцидентов, связанных с насилием и вмешательством в деятельность персонала Организации Объединенных Наций и персонала международных гуманитарных организаций. Министры призвали государства-члены гарантировать защиту и безопасность всего персонала Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и содействовать обеспечению им свободного доступа при выполнении ими своих задач. Они призвали к строгому соблюдению принципов международного гуманитарного права и выразили озабоченность по поводу создания препятствий, мешающих доставке гуманитарной помощи.

5. Министры подчеркнули, что улучшение международного положения на основе полного уважения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций будет способствовать усилиям в области разоружения и нераспространения.

6. Министры вновь заявили о необходимости всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и призвали все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору в кратчайшие сроки. Они вновь подтвердили свою приверженность ядерному разоружению и всеобщему и полному разоружению согласно статье VI Договора и заявили о своей готовности способствовать успешному проведению Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Они настоятельно призвали всех соответствующих участников Договора обеспечить вступление в силу полномасштабных соглашений о гарантиях, предусмотренных Договором, а также дополнительных протоколов, основанных на типовом протоколе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), и призвали другие государства, которые готовы согласиться с мерами, предусмотренными в типовом протоколе, подписать с МАГАТЭ дополнительные протоколы. Они заявили о своем намерении способствовать дальнейшему конструктивному обзору Договора в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Они выразили понимание в отношении стремления значительного числа государств, не обладающих ядерным оружием, получить гарантии безопасности. Они напомнили о своих соответствующих обязательствах в отношении гарантий безопасности и о том, что гарантии безопасности были даны всем государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, о чем говорится в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности. Кроме того, гарантии безопасности были даны значительному большинству таких государств, которые являются участниками свободных от ядерного оружия существующих зон, созданных на основе договоренности, достигнутой странами соответствующего региона, в соответствующих протоколах, прилагаемых к таким договорам. В этой связи они вновь подтвердили свою приверженность решениям, принятым на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Министры выразили мнение о том, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является важной вехой в процессе ядерного разоружения и нераспространения, и высказались за его скорейшее вступление в силу в соответствии с его положениями. В этой связи они выразили надежду на то, что конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая будет созвана в Вене в октябре 1999 года в соответствии со статьей XIV Договора, будет способствовать ускорению процесса ратификации с целью содействовать скорейшему вступлению в силу этого договора. Министры выразили свою озабоченность и разочарование по поводу неспособности Конференции по разоружению осуществить основную работу в 1999 году и призвали входящие в ее состав государства-члены достичь консенсуса в отношении программы работы в кратчайшие возможные сроки на ее следующей сессии.

7. Министры выразили свою озабоченность по поводу гонки ядерных и ракетных вооружений в Южной Азии и призвали Индию и Пакистан проявлять сдержанность и воздерживаться от

принятия любых мер, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации напряженности в этом регионе. Они настоятельно призвали обе страны возобновить двусторонний диалог в духе Лахорской декларации и урегулировать разногласия между собой мирным путем. Они также призвали их осуществить в полном объеме и безотлагательно все положения резолюции 1172 (1998) Совета Безопасности, и в частности подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

8. Министры призвали к продолжению усилий по укреплению Договора об ограничении систем противоракетной обороны и сохранению его целостности и действительности, так как он остается одним из главных средств поддержания глобальной стратегической стабильности и международного мира и содействия дальнейшему сокращению стратегических ядерных вооружений. Они подчеркнули необходимость обеспечения универсального и всеобщего присоединения к Конвенции по химическому оружию, настоятельно призвали государства – участники Конвенции выполнить все свои юридические обязательства и призвали те государства, которые еще не присоединились к этой конвенции, сделать это в кратчайшие сроки. Они подчеркнули важность повышения эффективности Конвенции по биологическому оружию всеобъемлющим образом и призвали специальную группу государств-участников ускорить проводимые ею переговоры в соответствии со своим мандатом, с тем чтобы завершить свою работу до созыва в 2001 году пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Министры приветствовали тот факт, что как Протокол об ослепляющем лазерном оружии, так и исправленный Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств к Конвенции о запрещении конкретных видов обычного оружия вступили в силу в 1998 году, подчеркнули необходимость обеспечения универсального и всеобщего присоединения к этим протоколам и вновь высказались в поддержку создания в рамках Конференции по разоружению специального комитета для проведения переговоров о запрещении передачи противопехотных наземных мин.

9. Министры с озабоченностью отметили непрерывный рост масштабов незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерное и дестабилизирующее накопление и распространение в районах конфликтов. Они заверили в своей поддержке укрепления международного сотрудничества в решении этой проблемы. Они поддержали предложение провести международную конференцию по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах не позднее 2001 года и заявили, что с нетерпением ожидают представления доклада группы правительственных экспертов по стрелковому оружию Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии. Они вновь высказались в поддержку завершения к 2000 году работы над протоколом об огнестрельном оружии к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

10. Министры вновь подтвердили свою решимость бороться с терроризмом во всех его формах, независимо от его мотивов, где бы и кем бы ни совершались террористические акты. Они подчеркнули необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне и укрепления эффективного международного сотрудничества в этой области. В связи с этим министры подчеркнули, что уступать требованиям террористов нельзя и что те, кто захватывает заложников, не должны извлекать выгоду из своих действий. Министры заявили о своей решимости обеспечивать привлечение террористов к судебной ответственности. Министры призвали все государства предпринимать шаги для обеспечения того, чтобы их территория не использовалась в качестве убежища для террористов. Они пришли к общему мнению о том, что те, кто предоставляет террористам убежище, несут ответственность за совершаемые этими террористами насильственные действия. Они с удовлетворением отметили продолжающиеся дипломатические усилия по обеспечению всеобщего присоединения к одиннадцати международным конвенциям о борьбе с терроризмом и их всеобщего соблюдения. Они приветствовали непрекращающиеся усилия по разработке эффективных и законных средств и мер, в том числе новых международных

документов, с тем чтобы противодействовать угрозе терроризма. Они выразили надежду на то, что переговоры по проектам конвенций о борьбе с ядерным терроризмом и о борьбе с финансированием терроризма можно будет завершить до конца 1999 года. Министры приняли отдельное заявление по вопросу о борьбе с терроризмом.

11. Министры выразили глубокую обеспокоенность в связи с сохранением конфликтов – как внутри государств, так и между государствами – во многих частях Африки. Министры подтвердили взаимосвязь между международным миром и развитием. В этой связи они подчеркнули необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций уделяла самое пристальное внимание нуждам и проблемам Африки. Они приветствовали прилагаемые Организацией Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства (ОАЕ) и субрегиональными организациями и механизмами усилия по содействию миру и стабильности, в том числе посредством принятия мер укрепления доверия, и урегулированию конфликтов мирными и политическими средствами. Они также подчеркнули то значение, которое они придают оказанию африканским странам содействия в их усилиях по укреплению их собственного потенциала в области поддержания мира и предотвращения конфликтов.

12. Министры приняли к сведению результаты тридцать пятой встречи ОАЕ на высшем уровне и призвали ОАЕ продолжать свои усилия по урегулированию конфликтов и решению других проблем, с которыми сталкивается Африканский континент. Они настоятельно призвали международное сообщество, в том числе соответствующие международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся проблемами развития, увеличить объем своей помощи правительствам африканских стран.

13. Министры выразили глубокую обеспокоенность по поводу ухудшающейся политической ситуации и обстановки в плане безопасности в Анголе, что объясняется прежде всего невыполнением Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА) своих обязательств по Лусакскому протоколу и соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Они подчеркнули необходимость усиления мер по обеспечению соблюдения санкций, введенных в отношении УНИТА, и в этой связи приветствовали создание двух групп экспертов в соответствии с резолюцией 1237 (1999) Совета Безопасности.

14. Министры вновь выразили обеспокоенность положением в Бурунди и приветствовали приостановку странами региона действия экономических санкций. Министры осудили нападения мятежников на Бужумбуру и другие населенные пункты в Бурунди и призвали их прекратить все акты насилия против гражданского населения и соблюдать нормы международного гуманитарного права. Они призвали все стороны продолжать обеспечивать прогресс в ходе внутреннего диалога и Арушских переговоров между всеми сторонами, направленных на заключение мирного соглашения.

15. Министры выразили удовлетворение работой, проделанной Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) в целях поддержания мира в Центральноафриканской Республике. Они призвали правительство Центральноафриканской Республики выполнить свои обязательства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Они приняли к сведению результаты президентских выборов 19 сентября 1999 года и призвали правительство ускорить осуществление необходимых реформ.

16. Министры вновь подтвердили суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Демократической Республики Конго и выразили обеспокоенность по поводу неустойчивой ситуации в этой стране. Министры приветствовали Лусакское мирное соглашение, подписанное 10 июля 1999 года соответствующими правительствами с целью положить конец конфликту, и по достоинству оценили предпринимаемые на региональном и международном

уровнях посреднические усилия. Они настоятельно призвали стороны полностью выполнить свои обязательства. Министры призвали международное сообщество оказать помощь мирному процессу, который мог бы, в частности, принять форму миротворческой операции Организации Объединенных Наций. Пока же они приветствовали решение Совета Безопасности разместить там офицеров связи.

17. Министры выразили глубокую обеспокоенность по поводу продолжения пограничного конфликта между Эритреей и Эфиопией. Они вновь заявили о своей поддержке посреднических усилий ОАЕ и приветствовали принятие обеими сторонами Рамочного соглашения и условий осуществления. Они настоятельно призвали обе стороны продолжать проявлять сдержанность и в полной мере, гибким и практическим образом сотрудничать с ОАЕ в ее посреднических усилиях, с тем чтобы урегулировать конфликт мирными средствами.

18. Министры приветствовали подписание в Ломе Соглашения о мире между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом (ОРФ). Они высоко оценили усилия Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и его Группы военных наблюдателей (ЭКОМОГ), а также всех заинтересованных сторон в деле содействия мирному урегулированию конфликта. Они подчеркнули срочность и важность осуществления вышеуказанного Соглашения и призвали как правительство, так и ОРФ обеспечить полное осуществление положений данного Соглашения. Они высоко оценили вклад Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) в мирный процесс, приветствовали временное увеличение ее численности, санкционированное Советом Безопасности в резолюции 1260 (1999), и заявили, что с нетерпением ожидают рекомендации Генерального секретаря относительно мандата и структуры расширенного миротворческого присутствия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

19. Министры вновь выразили глубокую обеспокоенность положением в Сомали и заявили о своей поддержке продолжающихся усилий международного сообщества в направлении достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования. Они приняли к сведению доклад Генерального секретаря по Сомали, выпущенный в августе 1999 года (S/1999/), и содержащиеся в нем рекомендации и выразили надежду на возможность придания нового импульса мирным усилиям. Они призвали сомалийцев избегать любых дальнейших действий, которые могли бы способствовать нестабильности.

20. Министры выразили свою поддержку усилиям Межправительственного органа по вопросам развития в деле достижения мирного урегулирования конфликта в Судане.

21. Министры заявили о своей постоянной поддержке деятельности Совета Безопасности, Генерального секретаря и заинтересованных государств-членов, направленной на содействие всеобъемлющему урегулированию конфликтов в Абхазии, Грузии, и в Таджикистане. Они приветствовали дипломатические усилия и миротворческий вклад Содружества Независимых Государств (СНГ) при ведущей роли Российской Федерации и призвали к дальнейшему тесному сотрудничеству и координации между этими миротворческими силами и Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООНГ) и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) в деле содействия достижению стабильности и всеобъемлющего урегулирования конфликтов. Министры также приветствовали усилия сопредседателей Минской конференции Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по содействию урегулированию нагорно-карабахского конфликта.

22. Министры приветствовали существенный прогресс в мирном процессе в Таджикистане, достигнутый в результате новых усилий со стороны президента и представителей оппозиции.

Министры призвали стороны продолжать предпринимать усилия для обеспечения полного осуществления Общего соглашения и успешного проведения выборов. Министры призвали международное сообщество оказать содействие таджикскому мирному процессу, включая предоставление гуманитарной помощи таджикскому населению.

23. Министры приняли к сведению некоторые позитивные события в деле урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, и подчеркнули необходимость того, чтобы все стороны продемонстрировали политическую волю и добросовестно приняли конкретные меры для достижения существенного прогресса по ключевым вопросам. Министры сочли неприемлемым и незаконным проведение абхазской стороной так называемых выборов.

24. Министры выразили свою серьезную обеспокоенность возобновлением боевых действий в Афганистане. Они призвали противоборствующие афганские стороны незамедлительно прекратить боевые действия и возобновить политические переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии со своими обязательствами, объявленными на встрече группы "Шесть плюс два" в Ташкенте в июле. Они настоятельно призвали движение "Талибан" прекратить предоставление безопасного убежища международным террористическим группам, базирующимся на контролируемой ими территории. Они заверили в своей неизменной поддержке центральной роли и беспристрастности Организации Объединенных Наций в деле достижения мирного урегулирования афганского конфликта. Они выразили свою обеспокоенность по поводу сообщений об иностранном вмешательстве в дела Афганистана и потребовали прекратить все поставки извне оружия и боеприпасов и использование иностранного военного персонала. Они призвали соседние государства оказать свое влияние на афганские группировки в поддержку мирных усилий Организации Объединенных Наций.

25. Министры обеспокоены теми страданиями, которые боевые действия причиняют гражданскому населению, и ухудшающимся гуманитарным положением все большего числа перемещенных внутри страны лиц. Они подчеркнули важность сотрудничества афганских сторон с Организацией Объединенных Наций и другими международными гуманитарными организациями и, в частности, необходимость обеспечения их персоналу безопасности и беспрепятственного доступа при выполнении им своего мандата. Министры призвали все стороны в конфликте выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву и демонстрировать полное уважение прав человека всех гражданских лиц в Афганистане, в частности женщин и девочек.

26. Министры приветствовали успешное проведение всенародного опроса восточнотиморцев 30 августа 1999 года. Они дали высокую оценку роли Организации Объединенных Наций и выразили свою признательность правительству Индонезии за его сотрудничество в этом процессе. Министры были потрясены совершаемым насилием в отношении восточнотиморцев и их крупномасштабным перемещением и осудили подобные акты террора. Они заявили о своей поддержке развертывания многонациональных сил по приглашению индонезийского правительства в соответствии с резолюцией 1264 (1999) Совета Безопасности и выразили надежду на то, что все стороны будут способствовать выполнению мандата сил. Министры подчеркнули настоятельную необходимость скоординированной гуманитарной помощи и призвали все стороны сотрудничать в целях обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц, желающих вернуться, и эффективной доставки гуманитарной помощи. Они поблагодарили страны, участвующие в многонациональных силах, и заявили, что с нетерпением ожидают быстрой стабилизации положения и полного осуществления Соглашения от 5 мая 1999 года.

27. Министры вновь подтвердили, что сохранение статус-кво на Кипре является неприемлемым и что кипрская проблема слишком долго остается нерешенной. Они напомнили вовлеченным сторонам о необходимости добиваться всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии

с резолюциями Совета Безопасности. Они напомнили свою просьбу к Генеральному секретарю, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, пригласить руководителей обеих сторон для переговоров осенью 1999 года. Они вновь обратились к обоим руководителям с призывом оказывать всяческую поддержку всеобъемлющим переговорам под эгидой Генерального секретаря и заявить о своей приверженности следующим принципам:

- отказ от выдвижения предварительных условий;
- вынесение всех вопросов на стол переговоров;
- обязательство добросовестно вести переговоры вплоть до достижения урегулирования;
- полный учет соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и договоров.

Министры напомнили свою просьбу к обеим сторонам, включая военные власти обеих сторон, конструктивно взаимодействовать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем, равно как и другими сторонами в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по созданию на острове благоприятного климата, который заложит основу для проведения переговоров осенью 1999 года.

28. Министры приветствовали подписание Шарм-эш-Шейхского меморандума между Израилем и палестинцами в качестве важного шага вперед в ближневосточном мирном процессе. Министры выразили свою убежденность в том, что новое соглашение открывает путь для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в разумные сроки во всем регионе. Они решительно осудили все акты терроризма и насилия в регионе. Они призвали все стороны полностью осуществить свои обязательства в соответствии с существующими соглашениями и воздерживаться от действий, создающих препятствия для переговоров и ухудшающих как политическую, так и экономическую ситуацию на палестинских территориях, а также строго соблюдать свои обязательства по международному праву. Они также выразили надежду на то, что переговоры между Израилем, Сирийской Арабской Республикой и Ливаном смогут вскоре возобновиться на взаимно согласованной основе и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу. Они настоятельно призвали все заинтересованные стороны избегать эскалации насилия и напряженности в Южном Ливане и продолжать сотрудничать с группой по наблюдению.

29. Министры провели встречу 23 сентября 1999 года для обсуждения иракского вопроса с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности. Министры вновь заявили о своем желании найти путь к продвижению вперед на основе работы, уже проделанной в Совете Безопасности, и прогресса, достигнутого высокопоставленными должностными лицами из их стран, и подчеркнули необходимость принятия новой, всеобъемлющей резолюции, основанной на разоруженческих и гуманитарных целях Совета. Министры поручили своим представителям продолжать консультации с целью преодоления остающихся разногласий, с тем чтобы достичь договоренность по новой резолюции, которую Совет должен принять как можно скорее.

30. Министры приветствовали существенный прогресс, достигнутый в урегулировании вопроса, касающегося самолета авиакомпании "Пан-Американ", рейс 103, и самолета авиакомпании ЮТА, рейс 772, и подходы в духе сотрудничества, продемонстрированные всеми вовлеченными сторонами.

31. Министры приветствовали прогресс, достигнутый в ходе осуществления Мирного соглашения и создания единой, демократической, процветающей и многоэтнической Боснии и Герцеговины. Вместе с тем они считали, что еще многое предстоит сделать для того, чтобы мир в Боснии и Герцеговине стал прочным, и что это потребует от всех властей в Боснии и Герцеговине постоянного проявления широкой приверженности достижению дальнейшего прогресса в деле выполнения их обязательств по Мирному соглашению. Министры вновь подтвердили важность полного уважения прав беженцев и перемещенных лиц на безопасное возвращение в свои дома. Они подчеркнули обязательства всех участников Мирного соглашения сотрудничать в полной мере с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Министры высоко оценили тот вклад, который вносит Организация Объединенных Наций через свою миссию в Боснии и Герцеговине, включая Специальные международные полицейские силы, в совместные усилия по укреплению процесса осуществления Мирного соглашения.

32. Министры подчеркнули исключительную важность полного и своевременного осуществления всех положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они выразили обеспокоенность по поводу сохраняющейся нестабильности в Косово, в частности по поводу насилия в отношении этнических меньшинств, и подчеркнули безотлагательную необходимость восстановления там правопорядка. Они заявили о своей поддержке международного гражданского присутствия и присутствия по безопасности в Косово, Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и СДК и призвали всех, кого это касается, в полной мере сотрудничать с ними. Они призвали к тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом, ОБСЕ и другими международными организациями в вопросах стабилизации обстановки в Косово и его восстановления.

33. Министры подчеркнули важность сохранения активного присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити для принятия последующих мер в продолжении работы Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Международной гражданской миссии в Гаити, в том числе в рамках всеобъемлющей программы развития.

34. Министры призвали к осуществлению согласованных усилий по устранению причин возникновения потоков беженцев и перемещенных лиц и заявили о своей поддержке деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Министры приветствовали усилия Управления по координации гуманитарной деятельности по усилению межучрежденческой координации в случае гуманитарных кризисов и высказались в поддержку работы Координатора чрезвычайной помощи. Они выразили обеспокоенность по поводу нехватки необходимых ресурсов, несбалансированного распределения и слабого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации и высказали сожаление в связи с устойчивой тенденцией к недостаточному и неравномерному финансированию совместных призывов. Министры выразили обеспокоенность по поводу нападений на сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и призвали выработать всеобъемлющий подход к вопросам обеспечения безопасности гуманитарного персонала.

35. Министры вновь подтвердили решимость правительств на самом высоком политическом уровне решить мировую проблему наркотиков посредством комплексного и сбалансированного применения национальных, региональных и международных стратегий для сокращения незаконного спроса, производства и оборота наркотиков. Министры высоко оценили зафиксированные в Политической декларации двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи цели установить 2003 год в качестве целевого срока для осуществления новых и более совершенных стратегий в области сокращения спроса на наркотики и достичь к 2008 году существенных и поддающихся оценке результатов в области сокращения и искоренения спроса на незаконные наркотики.

36. Министры вновь подтвердили свою приверженность делу борьбы с транснациональной организованной преступностью и приветствовали усилия по разработке конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью.

37. Министры отметили уроки, извлеченные из мирового финансового кризиса, и приветствовали широкие стратегии, принятые международным сообществом в целях урегулирования этого кризиса и стабилизации мировой экономики. Они подчеркнули необходимость дальнейшего укрепления международной финансовой системы, полностью учитывая при этом проблемы стран, наиболее серьезно пострадавших от этого кризиса. Они подчеркнули также важное значение правильной внутренней политики, притока частного капитала и соответствующего функционирования рынков, а также благоприятных и открытых международных экономических условий, для того чтобы преодолеть этот кризис и добиться поворота в процессе маргинализации некоторых развивающихся стран, в частности наименее развитых стран. Они особо отметили необходимость согласованных действий международного сообщества и в этой связи настоятельно призвали все страны принять стратегические меры, благоприятствующие стабилизации обстановки и оживлению экономического развития. Министры приветствовали расширение диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в решении проблем, возникших в связи с процессом глобализации. Они пришли также к согласию о необходимости укрепления потенциала в области предотвращения и улучшения системы раннего предупреждения о зарождающихся экономических и финансовых кризисах. Министры вновь подтвердили, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимукрепляющими компонентами процесса устойчивого развития. В этой связи они выразили мнение о том, что Организация Объединенных Наций может играть еще более важную роль в координации помощи на цели развития развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой в целях содействия их интеграции в мировую экономику.

38. Министры поблагодарили Генерального секретаря за состоявшийся традиционный обмен мнениями и выразили убежденность в том, что весьма полезно продолжать проводить тесные консультации между министрами иностранных дел пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности и Генеральным секретарем.

Приложение II

Заявление по вопросу о борьбе с международным терроризмом, выпущенное
23 сентября 1999 года министрами иностранных дел пяти
государств - постоянных членом Совета Безопасности

Растущее число актов международного терроризма представляет опасность для жизни и благосостояния простых людей во всем мире, а также угрожает миру и безопасности всех государств. Считаю жизненно необходимым усиление международного сотрудничества под эгидой Организации Объединенных Наций в целях борьбы с терроризмом во всех его проявлениях. Такое сотрудничество должно прочно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и нормах международного права, включая уважение прав человека. В контексте такого сотрудничества всем государствам следует предпринять соответствующие шаги по:

- защите своих граждан от посягательств террористов;
- взаимному сотрудничеству в целях предотвращения и пресечения террористических актов, где бы и кем бы они ни совершались, а также привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении террористических актов;
- предотвращению и пресечению на своей территории деятельности по подготовке и финансированию любых актов терроризма;
- отказу террористам в убежище; те, кто планирует, финансирует и совершает террористические акты, должны быть лишены права на убежище, предоставляемое лицам, законно признанным беженцами;
- обмену информацией в соответствии с международным правом и национальным законодательством и сотрудничеству в административных и судебных вопросах в целях предотвращения террористических актов;
- обеспечению соблюдения международных антитеррористических конвенций и продолжению работы по усилению международно-правового режима борьбы с терроризмом.
